

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分  
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》  
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书  
缔约方第五次会议

9 December 2011  
Chinese  
Original: French

2011 年 11 月 9 日至 10 日，日内瓦

第 3 次会议简要记录

2011 年 11 月 10 日星期四上午 10 时在日内瓦万国宫举行

主席： 赫沃斯托夫先生 .....(白俄罗斯)

目录

任何附属机构的报告(续)

关于一般预防措施的专题辩论

关于协助受害者的专题辩论

审议议定书的运作情况(续)

审议国家实施议定书的问题，包括提交或更新国家年度报告(续)

审议会议的筹备工作

任何其他问题

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室编辑股。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

上午 10 时 15 分会议开始。

## 任何附属机构的报告(续)

### 关于一般预防措施专题辩论(CCW/P.V/CONF/2011/6/Rev.1)

1. 一般预防措施协调员 **Steinmyller 先生**(法国)介绍了有关该问题的报告(CCW/P.V/CONF/2011/6/Rev.1)。他回顾说,这些措施是第五号议定书第九条规定的,旨在最大限度地减少战争遗留爆炸物的发生,在该文书技术附件第三部分作了详细阐述。在提到第四次年度会议就此所作的决定(CCW/P.V/CONF/2010/11, 第 41 段)特别是维持直接审议具体技术问题的做法时,他说在 2011 年 4 月的专家会议上缔约国研究了弹药、武器的生命周期以及在整个生命周期进行测试的问题。当时,一些专家——来自比利时、德国和法国——以及一名与美国国务院和国防部一起工作的独立专家进行的介绍引起了富有成效的讨论,这些介绍不久将在实施支助股的网站上公布。此外,就实施议定书第九条和技术附件第三部分的方法和 国家经验进行了非常有趣的交流;但是,几乎没有关于使用技术附件第三部分实施准则的反馈信息,因为最近才获通过。

2. 由于联合国裁军事务厅和排雷行动处在 10 月份发布了一份国际弹药技术准则,一般预防措施的工作因这一重大贡献而得到进一步丰富。协调员请求放映该厅 **Goh 女士**介绍该准则的录像。在录像中,**Goh 女士**回顾了该准则的 12 个章节,涉及弹药整个生命周期的管理,包括弹药管理原则、风险管理和记录、储存设施、处理、运输、安全、弹药清除和销毁,以及相关事故和业务支持。该准则采用一种三级方法,使各国能够从提高其库存的安全性开始,然后逐步执行更高的标准。该准则可在联合国裁军网站([www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition](http://www.un.org/disarmament/convarms/Ammunition))上查阅,目前应引起广泛磋商,然后由整个国际社会批准或修订。

3. 协调员将以 CCW/P.V/CONF/2011/6/Rev.1 编号发布的报告第 11 段所载的建议提交与会者审查,并请他们就一般预防措施问题提出其认为有益的任何意见。

4. **Laurie 先生**(联合国排雷行动处)建议,鉴于国际弹药技术准则的重要性及其与一般预防措施有效实施的密切联系,在建议(c)款中增加提及该准则。

5. 该问题协调员 **Steinmyller 先生**(法国)说,虽然国际弹药技术准则很重要,但远非国际社会拥有的唯一准则——例如日内瓦国际人道主义排雷中心已公布若干准则。为了考虑 **Laurie 先生**的建议,他提议建议(c)款措辞如下:

(c) 通过协调员并在特定常规武器公约实施股的支助下,在《公约》现有网站上开发一个关于一般预防措施的网页,以方便查阅现有讲话和介绍以及一些准则,包括国际弹药技术准则和日内瓦国际人道主义排雷中心的准则,以及其他资源。

6. **Garraux 先生**(瑞士)认为,交流与一般预防措施有关的议定书技术附件第三部分实施准则使用情况的经验,为今后有关该问题的工作提供了一个良好平台;关于为 2011 年 4 月专家会议的工作所确定的问题,即对弹药的管理、武器生命

周期和在整个生命周期进行测试的实质性报告和卓有成效的讨论反映了这方面取得的进展。因此瑞士赞成维持每次审议一个技术问题这一行之有效的做法。

7. **Domingo 先生**(菲律宾)说,为了在国家一级实施一般预防措施,2007 年在菲律宾武装部队内部建立了一个弹药控制中心,负责记录军队的武器、弹药和爆炸物,确保安全和制定保养计划,并确保对化学、生物和核武器毁灭性影响的认识。该中心的职能包括协调弹药的管理,提供关于国家战略武器的建议和关于弹药的技术咨询意见,对弹药的设计和规格的制定提供技术支持,核准弹药库存、监测和状态报告,确保与其他有关实体的协调,以便有效实施爆炸性弹药安全方案,支持并执行弹药研发项目,对新弹药的验收进行评估和测试,以及监测销毁过时或无法使用的武器、弹药和其他设施,甚至是战利品的武器和弹药。该中心和武装部队定期检查和消除任何有缺陷的弹药。与国家审计部门协调销毁活动,以确保销毁弹药的记录和登记。最后,该中心努力培训武装部队人员清除弹药并提高对遗留爆炸物风险的认识。一些国家和国际民间社会组织也在菲律宾开展了大量教育和宣传活动。

8. 该问题协调员 **Steinmyller 先生**(法国)认为菲律宾的发言清楚地表明通过国内的果断行动和国际合作对实施所确定的措施可做的一切工作。他感谢所有代表团积极参加有关一般预防措施问题的讨论,并感谢实施支助股在这方面的协助,同时指出他将不会寻求 2012 年延长其协调员的任期,因为他将在年内结束在法国大使馆的任职。

9. 主席感谢 Steinmyller 先生以协调员的身份所作的出色工作。他的理解是,大会希望批准该报告第 11 段所载的建议,包括联合国排雷行动处的代表提出的修改,一如协调员所宣读的措辞。

10. 就这样决定。

#### 关于协助受害者的专题辩论(CCW/P.V/CONF/2011/7/Rev.2)

11. **Woergoetter 女士**(奥地利)通知与会者,她取代被指定的协调员 **Karner 女士**,该女士被调任奥地利常驻代表处其他职务。她与协调员的合作者 **Žunec Brandt 女士**一起介绍了 2011 年完成的关于协助受害者工作以及为会议准备的关于该问题的报告(CCW/P.V/CONF/2011/7/Rev.2)。该介绍根据缔约方在 2010 年第四次会议上所作的决定(CCW/P.V/CONF/2010/11, 第 33 段)集中于五个活动领域,即:第一,在第五号议定书现有网站上创建关于协助受害者的网页;第二,向缔约国发送关于协助受害者的问卷,旨在更好地了解实地情况,并在上述网站上登载;第三,2008 年通过的协助受害者行动计划的实施情况,并就此提出建议;第四,关于协助受害者的国家报告的提交情况,专家会议就此举行的磋商和在提交第五次会议的报告中提出的建议;最后,第五,评估幸存者、他们的家庭和受战争遗留爆炸物问题影响的社区的需求。作为第五点的一部分,世界卫生组织的 **Officer 女士**介绍了该组织编撰的与实施第五号议定书有关的《世界残疾报告》。

12. 该问题协调员的合作者 **Žunec Brandt 女士**(克罗地亚)提到了前两个领域，介绍了与实施支助股结为伙伴关系在第五号议定书网站上创建的有关协助受害者的网页。该网页以介绍性文字开始，包括秘书长的语录、有关数据和第八条第 2 款的规定。然后转载了行动计划，即构成缔约方在协助受害者方面所采取行动的中央平台的规定，以及对受害者权利的陈述及对其需求的评估。在该网页“文档”标题下列有根据行动计划编制的调查问卷，以便能够更好地了解战争遗留爆炸物造成的事故受害者的情况。鉴于在行动计划的序言中提到了《残疾人权利公约》，因此增加了一个与该公约文本的单独链接。最后，在其他事项标题下，有协助受害者的其他信息来源——联合国机构、主要非政府组织、其他公约的链接。

13. 关于在协助受害者网页中转载的问卷，**Žunec 女士**指出，有 31 个国家，包括作为观察员国的塞尔维亚，已填写并送回问卷。她敦促所有缔约方以及观察员国也这样做，如有可能，在 2012 年专家会议之前填写并送回问卷。

14. 该问题协调员的代表 **Woergoetter 女士**(奥地利)提到了关于协助受害者的第三个优先领域，即实施缔约方在 2008 年通过的行动计划，指出对第五号议定书与关于协助受害者的相关文书之间的协同作用和潜在利益问题持续进行了辩论，并在 2011 年的专家会议上进行了审议。协调员建议缔约方继续讨论该问题，并请这些工作的协调员继续推动实施行动计划的工作。

15. 关于第四个优先领域，即编写关于协助受害者的国家报告，她回忆说，曾请求在 2011 年的专家会议上审议该问题，并请协调员向第五次会议提出建议。在专家会议上，协调员介绍了为提交关于依照第 8 条所采取措施的国家报告可纳入输入掩码修改版本的内容。作为在专家会议上所作论述的后续，协调员在其报告中列入了一个修订的输入掩码草案。她建议会议请专家会议继续就该输入掩码进行磋商和开展工作，以便在第六次会议上提出建议。对此她补充说，会议应避免各国的工作负担过重。2012 年下次专家会议的讨论应以提交报告的拟议输入掩码位为依据。

16. 关于第五个优先领域，即幸存者、其家庭和受影响社区的需求评估，协调员建议会议确保下次专家会议对该问题进行更长时间的审议，并共享这一领域的经验和做法。讨论可集中于一些考虑，即如何确定幸存者、其家庭及其社区的需求，如何与受影响者联系，如何收集所需数据，包括统计数据和研究结果，有关人员在行使其权利方面遇到的障碍，确定和评估责任以及协调。协调员认为，专家和幸存者参加这些讨论至关重要。

17. **Officer 女士**(世界卫生组织残疾与康复小组协调员)介绍了《世界残疾报告》与第五号议定书及协助受害者问题有关的要点。该文件由世界卫生组织和世界银行共同编写，基于一种与《残疾人权利公约》和《国际功能、残疾和健康分类》一致的残疾方法，从特定健康状况的个人与其环境之间互动的角度来看待残疾问题。

18. 《世界残疾报告》首先指出，全世界残疾人的数量比人们以前想象的更多。据估计，有十亿人遭受某种形式的残疾，占世界人口的 15%。该报告还指出，由于某些原因这一数字还在增加。最后，人们了解到，残疾有各种不同的形式，对每个人的影响方式也不相同。因此，在所有国家，穷人、妇女和老年人中的残疾发生率更高。

19. 少数国家具有应对残疾人需要的适当机制。残疾人遇到的障碍多种多样，其后果是导致健康状况欠佳，儿童学业成绩下降，对经济活动的贡献减少，贫困率上升，依赖性增加以及社会生活受到限制。建议各国政府与发展伙伴合作，使残疾人获得所有主要服务，对适合残疾人的方案和服务进行投资，并制定关于残疾人的国家战略和行动计划。政府还应努力提高公众对残疾人问题的认识，并支持在残疾领域的研究和培训。在采取涉及残疾人的举措时应系统征求他们的意见并使他们参与其中。为了使他们能够克服他们面临的障碍，特别是卫生方面的障碍，应对政策、法律和规章制度进行改革，确定医疗保健标准，解决保健服务和康复费用问题，改善基础设施、交通工具及设备，加强护理残疾人的工作人员的能力建设并增加康复服务的人力资源。

20. 关于残疾的数据，重要的是要采用国际标准，如《国际功能、残疾和健康分类》，以确保数据在国家一级适当，在全球一级可比，提高国家统计数据的质量，包括采用一种方法，报告因残疾导致的功能困难，促进对残疾的流行病学研究。

21. 《世界残疾报告》应催生国家一级的举措，这些举措将表现为实施国家和区域方案，然后应转换到更大的规模。

22. 该问题协调员的代表 **Woergoetter 女士**(奥地利)指出，对协调员在其关于协助受害者的报告中提出的建议作了一些修改。为清晰起见，她宣读了该报告第 11 段的最后版本(CCW/P.V/CONF/2011/7/Rev.2)，其中载有这些建议。

23. **Thammayongsa 先生**(老挝人民民主共和国观察员)说，老挝人民民主共和国是受战争遗留爆炸物特别是子弹药影响最严重的国家之一。全国 17 个省中有 14 个受到污染。其中包括偏远地区，这些地区的主要受害者是农民和贫困者，他们为回收废金属而收集战争遗留爆炸物。除了使他们伤生和致残外，战争遗留爆炸物对国家的社会经济发展构成重大障碍。贫穷与存在未爆弹药之间的关系在全国 46 个最贫困县的 41 个县中得到清楚地证明，经验表明，清理受污染土地费用极高，需要投入大量时间。

24. 为了更好地规划和组织向受害者提供援助，老挝政府在国家数据库中收集了关于未爆弹药造成的事故、受害者和幸存者的尽可能完整信息，以帮助有关部门确定需要优先清理的地区，开展相关风险教育活动并向受害者提供援助。为了完成其任务，负责未爆弹药问题的国家监管机构分两个主要阶段，即从 1964 年到 2008 年和从 2008 年到目前，对受害者和事故的类型进行了一系列全国性调

查。这些调查表明，多年来，由于风险教育的影响和排雷取得的进展，受害者人数呈下降趋势。但仍有许多工作要做，特别是在协助受害者方面。

25. 协助受害者的四个主要行动方是卫生部领导下的国家康复中心、日本援助和救济协会、职业和个性化教育中心以及世界教育。在实践中，这些国际组织和非政府组织忠于不歧视的原则，尤其确保提供医疗、轮椅和手动三轮车；他们举办制作假肢和矫形器以及相关服务的讲习班，参与发展康复服务，并为残疾人提供职业培训或专业课程；他们还通过小额赠款和家畜养殖课程支助融入社会和自治化方案。

26. 尽管取得了进展，但实际需求，特别是卫生方面的需求，仍然很大，因此外部援助弥足珍贵。老挝人民民主共和国代表真诚感谢捐助国、国际组织和非政府组织向他的国家提供援助，并鼓励他们继续其行动。

27. **Bilal 先生**(巴基斯坦)希望了解，在提供援助方面，《残疾人权利公约》对自然残疾、事故致残、偶然致残是否有任何区分或是否确定任何优先顺序，如果没有，资源非常有限的该议定书或其他裁军文书的缔约国对协助受害者有何责任。关注一个国家资源的公平分配一方面要惠及战争遗留爆炸物的受害者另一方面要惠及其他残疾人，他询问在协助受害者方面如何具体实现上述公约与裁军文书之间的协同效应。

28. **Officer 女士**(世界卫生组织残疾与康复小组协调员)说，《残疾人权利公约》——现有 153 个国家签署和 106 个国家批准——没有进行任何区分，因此，没有对残疾的原因排列优先顺序。在任何情况下，它对不是缔约方的国家都可能是一种启示，但是，作为第五号议定书或限制使用某些武器的任何其他法律文书缔约方的国家当然必须履行其关于协助受害者的承诺。

29. 关于利用协同作用，**Officer 女士**指出，建立的系统或为战争遗留爆炸物受害者提供的资源(身体康复、假肢、矫形器等服务)往往与其他残疾人所需要的资源一样，无论他们是战争遗留爆炸物还是道路交通事故、火车或脊髓灰质炎的受害者，因此，鉴于这方面的资源往往有限，明智的做法是制定和实施使最大数人受益的方案和服务，无论适用的法律文书如何。

30. **Lendenmann 女士**(瑞士)说，尽管自第五号议定书生效以来缔约方在协助受害者问题上取得了重大进展，包括通过他们制定的行动计划，但在实地仍然存在困难。因此瑞士感谢世界卫生组织残疾与康复小组协调员强调需要利用在议定书或相关文书如第二号议定书甚至其他公约内所作努力的协同作用。她还支持其建议，将行动计划的适用范围扩大到《公约》建立的整个制度，这应促进该制度的普遍性。

31. 瑞士在各地维护一种普遍、综合和非歧视并考虑性别和年龄的协助受害者方法。其战略基于的信念是，应根据需要而不是残疾原因向广义上的受害者提供治疗护理，并最好地利用现有资源。因此瑞士合作的主要目标之一是在受害者的

积极参与下加强国家行动者的能力，并对规划和制定战略、行动计划和国家数据库提供必要的支助。

32. 关于调查问卷，瑞士认为问卷应有助于提供总体情况，从而找出需要对国际社会建立的协助受害者系统进行改进的地方，但它认为关键是得到更多的答复，以便能够更适当地应对实地的挑战。为此，瑞士赞成在专家会议上继续就协助受害者问题进行磋商，包括修改和改进提交国家报告方式的工作，这是成功实施行动计划的基础，它希望为下次缔约方会议最终完成这项工作。

33. **Pham Hai 先生**(越南观察员)说，作为世界上污染最严重的国家之一，越南非常赞同国际社会对战争遗留爆炸物造成的人道主义风险的关注。根据 2002 年进行的初步研究，全国 88% 的乡镇受到影响，污染区覆盖全国 21.12% 的领土。根据非最终数据，炸弹或地雷炸死或致残近十万人，他们是家庭的支撑。许多幸存者，主要是儿童和青年，遭受工伤或残疾，使他们的生活困难重重。

34. 几乎所有地区都存在风险，地方政府在其政策和方案中规定必须确保排雷、紧急干预、协助受害者以及康复和重返社会服务。为了更有效地协调，总理于 2010 年 4 月 21 日批准了 2010-2025 年国家行动计划，将分两个阶段执行。从 2010 年到 2015 年，工作将集中于绘制国家一级的污染图，制定国家技术标准，建立一个数据中心，预防事故教育，协助受害者和帮助重新安置。从 2016 年到 2025 年，将继续排雷、教育和支助项目。

35. 作为采纳这一计划的后续行动，2010 年 12 月 22 日成立了一个由总理为首的指导委员会，由两名副总统负责协助，国防部长负责排雷活动，劳工和社会事务部长负责协助受害者及其重返社会。2011 年 4 月 22 日，劳工和社会事务部长公布了关于根据行动计划开展活动的决定。在第一阶段(2010-2015 年)，计划制定协助受害者的标准，制定和实施一个协助地雷或炸弹受害者重返社会的项目，建立一个受害者社会服务体系，并在协助受害者方面加强国际合作。排雷和协助受害者活动目前主要由国家预算资助，预算远远低于实际需求。

36. 最后，越南代表说，他的国家高度赞赏所收到的一切支持和援助；他特别感谢美利坚合众国、日本、澳大利亚、红十字国际委员会和联合国儿童基金的支持，这有助于减轻受影响最严重地区许多受害者的痛苦。他促请国际社会增加对排雷和协助受害者的援助。

37. **Laurie 先生**(联合国排雷行动处)代表该处欢迎在《公约》的网站上增加一个关于协助受害者的专门网页，以及刊登世界卫生组织的第一份《世界残疾报告》——用以了解协助受害者及其实施问题的两项重要措施——并鼓励与会者阅读该报告，遵循其中提出的建议。

38. 他完全赞同协调员提出的建议，并提请与会者注意在协助战争遗留爆炸物受害者方面需要考虑家人和亲友，并注意保持往往作为排雷行动方案的一部分所开展的活动，直到残疾问题得到各国适当和有效地考虑。在这方面，国家能力建设至关重要，因为它应能够在残疾人比例高的国家所开展的国际合作和协助活动

的框架内帮助建立适当的机构。的确令人遗憾的是，有时由于缺乏资源，管理设施必须关闭。

39. 最后，鉴于一些受战争遗留爆炸物问题特别影响的国家，包括苏丹、越南、塞尔维亚、菲律宾、老挝和阿富汗所表示的关切，联合国排雷行动处的代表只能建议他们加入《公约》，特别是加入第五号议定书。

40. **Officer 女士**(世界卫生组织残疾与康复小组协调员)说，在《世界残疾报告》中，幸存受害者的父母和亲属都考虑在内；但是，已故受害者的亲属没有得到考虑。此外，Officer 女士证实，在没有事先建立其他机制的情况下取消协助战争遗留爆炸物和地雷受害者方案将是灾难性的。应依靠这方面的现有服务，发展这些服务，并确保它们满足这类受害者的具体需要。

41. **Kimpton 先生**(澳大利亚)指出，2011 年他与乌干达代表共同主持了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》协助受害者常设委员会，发现该委员会的工作与议定书追求相同的目标。他鼓励各协调员在 2012 年开始与该常设委员会和其他有关条约机构讨论，共享经验只能使所有人受益。

42. 关于残疾人融入发展活动，澳大利亚依靠其题为《人人享有发展：澳大利亚协助残疾人方案》的战略，该战略建立了旨在将残疾人纳入国家整个援助计划的程序，同时支持残疾领域必要的具体活动，这种双管齐下的办法也适用于国家以社会服务和保健形式向幸存受害者提供援助。澳大利亚代表团支持协调员提出的建议，并鼓励所有缔约方共同努力，以便 2012 年的第六次会议能够通过修订的 F 表格，用以通知在国家一级所采取的有关协助受害者的措施。

43. **Liufalani 女士**(新西兰)说，关于协助受害者，会议今后的工作应继续主要集中于这些人重返社会和融入经济。在这方面，行动计划仍然是第五号议定书工作的一个重要组成部分。在网站上创建一个协助受害者的专门网页也是一个值得欢迎的举措。至于所载的问卷，它为缔约方交换信息提供了良好的支持，从而能够确定需求和潜在的问题，今后的会议可对此进行审议。新西兰支持关于为提交国家协助受害者报告设立一个输入掩码的建议。

44. 主席的理解是，大会希望批准协助受害者问题协调员在其报告(CCW/P.V/CONF/2011/7/Rev.2)第 11 段中提出的建议。

45. 就这样决定。

#### 审议议定书的运作情况(续)

46. 主席建议，按照惯例，在最后文件中加入一段，首先建议联合国秘书长以第五号议定书保存人的身份和会议主席以缔约方的名义努力促进第五号议定书普遍性的目标；第二，会议主席向联合国大会第六十七届会议报告他已经开展和完成的工作；第三，缔约方在实施支助股的支持下努力鼓励更多的国家加入第五号议定书。



47. 就这样决定。

审议国家实施议定书的问题，包括提交或更新国家年度报告(续)

48. 主席回顾说，各代表团曾有机会在一般性交换意见和对此进行的专题辩论中就该问题发言，他的理解是有没有必要再讨论这一议程项目。

49. 就这样决定。

审查会议的筹备工作(CCW/P.V/CONF/2011/9)

50. **Loose 女士**(秘书处)宣布了关于第五号议定书的文本草案拟议修正案(CCW/P.V/CONF/2011/9)，该修正案将提交公约第四次审查会议批准，以列入该会议的最后文件。关于新西兰的提案，在第 1 段 b 款中，*«deleterious»* 一词将改为 *«harmful»*，在 h 款中，*«coincide»* 一词将改为 *«be held back-to-back»*。关于红十字国际委员会的提案，在第 1 段 d 款第三行，在 *«explosive remnants of war, »* 之后将增加 *«including existing explosive remnants of war as referred to in Article 7,»* 文字，在该款的最后将增加以下文字：*«explosive remnants of war, », et le texte ci-après serait ajouté à la fin de l'alinéa: «All High Contracting Parties, whether affected by explosive remnants of war or not, are encouraged to provide information on their capacity to implement their Article 4 obligations.»*。

51. **Maresca 先生**(红十字国际委员会)解释说，由红十字国际委员会提出的第一项拟议修正案旨在提请注意议定书第 7 条，该条专门处理现有战争遗留爆炸物，是目前在专家会议和缔约方会议内开展的大部分工作所涉及第五号议定书的一个方面。第二项拟议修正案旨在强调第 4 条对实施议定书的核心作用。其中阐述了在落实所有其他必要的义务之前实施议定书必须采取的行动。

52. **Laurie 先生**(排雷行动处)完全赞同拟议修正案。强调从国际人道主义法的角度来看第 4 条载有最实用的规定——不仅红十字国际委员会而且联合国秘书长在其当天的致辞中或联合国排雷行动小组均提到此点，他鼓励各缔约方同意在 d 款最后加上拟议的句子。

53. **Singh Gill 先生**(印度)得到巴西代表团的支持，他要求有足够的时间进行必要的思考，然后就建议列入 CCW/P.V/CONF/2011/9 文件的修正案发表意见。他指出，传统上，要求列入公约审议大会最后文件的文字具有比较庄严的性质，将其保留是件好事。**Singh Gill 先生**还提醒红十字国际委员会和联合国排雷行动处，应由缔约方负责拟定文字并对拟议修正案发表意见。关于内容，印度代表团认为，对 b 款的拟议修正案是多余的，而建议在 d 款最后增加的句子不适当地提出了实施第五号议定书的某些方面。

54. 主席建议举行非正式磋商，然后就文本草案作出决定，并在下次会议上再审议议程项目 12。

任何其他问题

55. 主席指出，没有任何代表团希望就议程项目 14 发言。

上午 12 时 45 分散会。